BIBLIOGRAFIA

ALBUQUERQUE, A. F. S.(1999) Resenha crítica do texto *Aspectos semântico-discursivos do português como língua estrangeira',* de Rosa Marina de Brito Meyer, desenvolvida no programa de pós graduação da PUC-Rio.

_____ & GRAY, A (1999) Alguns aspectos da negação em português. In.: *Anais do II Congresso da Sociedade Internacional de Português Língua Estrangeira.* Rio de Janeiro: 70-75.

ANDRADE, P. R. N. de (2000) *O **NÃO** sem valor de negação: um estudo pragmático sobre o termo NÃO português do Brasil, como língua materna e estrangeira.* Dissertação de mestrado: PUC-Rio.

AZEVEDO, T (1966) *Cultura e situação racial no Brasil.* Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

AUSTIN, J. L. *How to do things with words.* New york, Oxford University Press.

BANKS, S. P., GE, G. & BAKER, J. (1991) Intercultural Encounters and miscommunication. In.: Coupland, N., GILES, H. & WIEMANN, J. M (eds) *Miscommunication and problematic talk.* Newbury Park, Londo, New Deli, Sage Publications; p. 103-119)

BARBOSA, L. (1992)*O jeitinho brasileiro*. Rio de Janeiro: Editora Campus.

_____ (2000) O Brasil pelo avesso: *Carnavais, malandros e heróis* e as interpretações da sociedade brasileira. In.: GOMES, L. G., BARBOSA, L. & DRUMMOND, J. A. (org.) *O Brasil não é para principiantes Carnavais, malandros e heróis 20 anos depois.* Rio de Janeiro; FGV.

BASTOS, L. C. (1994) A interação na empresa - uma atividade representacional. In: *Boletim ALAB,* ano 3, no 4.

BECHARA, E. (1994) *Moderna Gramática Portuguesa* 35ª edição, São Paulo; Companhia Editora Nacional.

_____ (2000) *Moderna Gramática Portuguesa.* 37ª edição, Rio de Janeiro: Editora Lucena.

BENNETT, M. (1998) *Basic concepts of intercultural communication.*USA; Intercultural Press.

_____ & Bennett (1994) Multiculturalism and International Education: Domestic and International Differences. In. ALTHEN, G. (ed.) *Learning across cultures*. EUA: NAFSA.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

BLOCH, C. (1996) Emotions and discourse. In.: *Text 16-3*; Walter de Gruyter: (323-341)

BORBA, F. da S. *et alli* (1988) *Dicionário da Língua Portuguesa.* 8ª ed., São Paulo: Comp. Melhoramentos.

BRADAC, J (1983) The language of lovers, fovers and friends: communicating in social and personal relationships. In.: *Journal of Language and Social Psychology 2*: 3-4:;141-162.

BRETON, P. (2001) *A palavra manipulada.* Lisboa: Caminho.

BROWN, P & LEVINSON, S (1987) *Politeness: some universals in language use.* 2ª edição, Cambridge, Cambridge University Press. (a primeira edição é de 1978)

CANCLINI, N. (1998) *Culturas Híbridas.* Tradução de Ana Regina Lessa e Heloisa Pezza Cintrão. 3aed. São Paulo; Editora da USP.

CAPUCHO, F. (2000) Não, nim... ou como salvar as faces? - análise socio-discursiva da negação em Português. Texto apresentado no IV Congresso da BRASA, Recife, Brasil (*cópia mimeo)*

CASTILHO, A. (2002) *A língua falada no ensino de português.* 4ª edição; São Paulo: Contexto.

CAVALCANTI, M. L. V. C. (2000) Roberto DaMatta, o Carnaval e a interpretação do Brasil. In.: GOMES, L. G., BARBOSA, L. & DRUMMOND, J. A. (org.) *O Brasil não é para principiantes Carnavais, malandros e heróis 20 anos depois.* Rio de Janeiro; FGV.

CLAYMAN, S. E. (1993) Reformulatins the question: a device for aswering/not aswering questions in news interviews and press conferences. In.: *Text* 13(2); Walter de Gruyter: 158-188

_____ (2002) Disagreements and third parties: dilemmas of neutralism in panel news interviews. IN *Journal of Pragmatics.* No 34; 1385-1401.

_____ (1992). Footing in the achievement of neutrality: the case of news-interview discourse. IN.: DREW, P. & HERITAGE, J. (eds) *Talk at work: interaction in institutional settings.* Cambridge, Cambridge University Press.

CRYSTAL, David (1997) *The Cambridge Encyclopedic of Language.* 2nd ed. Cambridge, UK: Cambridge University Press; pp. 372 e 375-379.

CUNHA, Celso e CINTRA, Lindley. Nova gramática do português contemporâneo. Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1985.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

DAMATTA, R. (1997) *Carnavais, malandros e heróis - para uma sociologia do dilema brasileiro.* 6ª edição, Rio de Janeiro, Zahar Editores (a primeira edição é de 1979)

_____ (1987a) *Relativizando: uma introdução à Antropologia Social.* Rio de Janeiro; Rocco.

_____ (1987b) Espaço: casa, rua, outro mundo: o caso do Brasil. In: *A Casa e a Rua.* Rio de Janeiro; Editora Guanabara.

_____ (1984) *O que faz o Brasil, Brasil?* Rio de Janeiro; Rocco.

DASCAL, M. (1986) A relevância do mal-entendido. In.: *Cadernos de Estudos Lingüísticos,* nº 11, p.199-217)

DeCARRICO J. S. & NATTINGER, J. R. (1992) *lexical Phrases and Language Teaching.* Oxford, New York; Oxford University Press.

DILLON, J. T. (1990) *The practice of questioning*. London: Routtledge.

DINIZ, J. (1999) Representações do Brasil nos discursos culturais contemporâneos. In.: *Anais do II Congresso da Sociedade Internacional de Português Língua Estrangeira".* Rio de Janeiro: 17-27.

DUCROT, O (1987) *O dizer e o dito.* Campinas; Pontes.

DURKHEIM, L (1968) *Les formes elementares de la vie religieuse.* 6ª edição, Paris: Presses Universitares de France (a primeira edição é de 1912)

EDWARDS, J. & LAMPERT, M (1993) (eds) *Talking data: transcription and coding in discourse research.* Hillsdadale, New Jersey, Lawrence Erlbaum Assoc. Pub.

FÁVERO, L. L *et alli* (1998) Discurso e interação: a reformulação nas entrevistas. In.: *Delta*, vol. 14, número especial: 91-103.

FERNANDES, F., LUFT, C. P. & GUIMARÃES, M. F. (1993) *Dicionário Brasileiro Globo.* 30ª ed., São Paulo:Globo.

FREGE, G. (1892) *Über sinn und Bedeutung.* Traduação brasileira Editora Cultrix, São Paulo, 1978.

FREITAS, M. T. de A. (1999) *Vygotsky & Bakhtin.* 4ª edição; Editora Ática: São Paulo.

FREITAS, B. A. (2000) *Os processos de concordância e de discordância no português como L1 e L2: uma perspectiva sistêmico-funcional.* Dissertação de Mestrado, PUC-Rio.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

GALASINSKI, D (1996) Deceptiveness of evasion. In.: *Text* 16; Walter de Gruyter: 1-22.

GAZDAR, G. (1978) *Pragmatics: implicature, presuppostion, and logical form.* New York: Academic Press.

GASS, S. M. & Houck, N. (1996) Non-native refusals: a methodological perspective. In: GASS, S. M & NEU, Joyce *Speechs Acts Across Cultures* . New York; Mouton de Gruyter.

GEERTZ, C. (1978) Uma descrição Densa: Por uma teoria Interpretativa da Cultura. In: *Interpretação das culturas.* Rio de Janeiro; Zahar.

GOFFMAN, E. (1980 [1967]) A elaboração da face. Uma análise dos elementos rituais da interação social. In.: FIGUEIRA, S (org). *Psicanálise e Ciências Sociais.* Tradução de J. Russo. Rio. Francisco Alves: 76-114.

_____ (1981) *Forms of talk.* Philadelphia, University of Pensylvania Press.

_____ (1974) *Footing.* Tradução de Beatriz Fontana in GARCEZ, P. M & RIBEIRO (1998) *Sociolingüística Interacional.* Porto Alegre: AGE: 70-97

_____ (1970) *Strategic interaction.* Oxford, Basil Blackwell, 1970.

_____ (1967) *Interactional Ritual: essaies on face-to-face behavior.* Nova York, Garden City.

_____ (1963) *Behavior in public places.* New York, Free Press/Macmillian.

_____ (1959) *A representação do eu na vida cotidiana.* Petrópolis; Vozes.

GONÇALVES, J. R. S. (1996) A obsessão pela cultura. *Cultura: substantivo plural.* Rio de Janeiro/São Paulo: CCBB/Editora 34 (orgs. Márcia Paiva e Maria Éster Moreira), pp. 159-175.

GREATBATCH, D. (1992) On the management of disagreement between news interviewees. IN.: DREW, P. & HERITAGE, J. (eds) *Talk at work: interaction in institutional settings.* Cambridge, Cambridge University Press.

GRICE, H. P. (1975) Logic and Conversation. In.: COLE, P & MORGAN, J (org) *Syntax and Semantics,* v. 3: Speech acts, N. Y.

GUEDES, S. L. (2000) Malandro, caxias, e estrangeiros no futebol: de heróis e anti-heróis. In.: GOMES, L. G., BARBOSA, L. & DRUMMOND, J. A. (org.) *O Brasil não é para principiantes Carnavais, malandros e heróis 20 anos depois.* Rio de Janeiro; FGV.

GUMPERZ, J. J. (1982) Convenções de contextualização. Tradução de José Luiz Meurer e Viviane Heberle in GARCEZ, P. M & RIBEIRO (1998)

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

Sociolingüística Interacional. Porto Alegre: AGE: 98-119. Texto original in *Discourse strategies.* Cambridge, Cambridge University Press.

_____ (1982) *Discourse etrategies.* Cambridge, Cambridge University.

HARRE, R. (1998) Emotion across cultures. In *The European Journal of Social Sciences.* Volume 11; 1351 a 1610; Carfax Publishing Company.

HARRIS, S. (1991) Evasive Action: How politicians respond to questions in political interviews. In.: SCANNEL, P (ed) *Broadcast Talk.* London, Sage: 76-99

HOFSTEDE, G. (1980) *Culture's consequences: International differences in work-related values.* Beverly Hills, C. A.: Sage.

_____ (1991) *Cultures and Organizations: Software of the mind.* London: McGraw-Hill.

HUTCHINSON, A. P. & Lloyd, J. (1996) *An essential grammar.* London and New York; Routledge.

JOHNSON, K. & JONHSON, H. (1998) *Encyclopedic Dictionary of Applied Linguistics.* Oxford, UK/Malden, USA:Blackwell Publishers; pp. 129-134.

JORDAN, M. P. (1998) The power of negation in English. In.: *Journal of Pragmatics* 2;; Elsevier Science B. V.: 705-752

JORGE, G & JORGE, S. (1997) *Dar à língua: da comunicação às expressões idiomáticas*. Lisboa: Cosmos.

KAKAR, S. (1978) *The inner world: A psychoanalytic study of childhood and society in India.* Delhi, India: Oxford University Press.

KARTTUNEN, L. & PETERS, S. (1979)*Conventional Implicature*. In.: CHOON-KYU O. & DINNEN, D. A. (eds) *Syntax amd Semantics.* Vol. 11: Pressupositon; New York Academic Press: 1-56

KATZ, J. J (1978) *An Integrated Theory of Linguistic descriptions.* Cambridge, Mass.: MIT Press.

KOCH, I. G. V. (1992) *Argumentação e Linguagem.* São Paulo; Cortez.

_____ (1997) *A inter-ação pela linguagem*. São Paulo: Contexto.

KOCH, I. & TRAVAGLIA, V. (1995) *Texto e coerência*. 4ª edição. São Paulo: Cortez Editora.

LAKOFF, R. T. (1979) *Stylistic Strategies within a grammar of style.* In.: ORASANU, J,. LATER, M & ADLER, L. (eds) *Language, Sex and gender.* Annals of the New York Academy of Science: 53-78.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

LARAIA, R. De B. (1986) *Cultura: Um conceito antropológico.* 15ed. Jorge Zahar Editor; Rio de Janeiro.

LEECH, G (1983). *Principles of pragmatics.* London: Longman.

LEITÃO, R. L (org) (1998) *Gramática Crítica: o culto e o coloquial no português brasileiro.* 3ª edição - Rio de Janeiro; Oficina do Autor

LEVINSON, Steven.(1983) *Pragmatics*. Cambridge, Cambridge University Press.

LIM, T. (1994) Facework and interpersonal relationships. In S.TING-TOOMEY (ed) *The challenge of aceworks.* New York; State University of New york press.

LIMA, Rocha (1994) *Gramática Normativa da Língua Portuguesa.*32ª edição, Rio de Janeiro; José Olympio.

LONGO, L. S. de C. (1992) *Alguns aspectos da negação morfológica em português.* Dissertação de mestrado: PUC-Rio.

LUTZ, C (1988) *Unnatural emotion: everyday sentiments on a Micronesian atoll and their challenge to Western theory.* Chicago: University of Chicago Press.

MARCUSCHI, L. A. (1986) *Análise da Conversação.* São Paulo: Ática.

MARKUS H. R. & KITAYAMA, S (1991) Culture and the self: implications for cognition, emotion and motivation. In.: *Psychological Rewiew*. Volume 98, no 2, American Psychological Association Inc: 224-253;

MATEUS, M. H. M. *et alli* (1994) *Gramática da Língua Portuguesa.* 4ª ed. Lisboa; Editorial Coimbra.

MAUSS, M. (1985) A category of the human mind: the notion of person: the notion of self. In.: M CARRITHERS, S. COLLINS & S. LUKES (eds.) *The category of the person: Anthropology, philosophy, history*. (pp. 1-25) Cambridge, England: Cambridge University Press. (a primeira edição é de 1938)

MEAD, G. H. (1934) *Mind, self and society.* Chicago;University of Chicago Press.

MEDINA, C. De A. (2001) *Entrevista: o diálogo possível*. 4ª e~dição, 2ª impressão. São Paulo: Ática.

MEYER, R.M.B. (1998) *Aspectos semântico-discursivos do português como língua estrangeira.* IN: *Boletim da Associação Brasileira de Lingüística*, no. 23, maio de 1999: 67-80.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

_____ (2002) Português para estrangeiros: descrição e ensino. Texto apresentado no II Seminário de Pós-Graduação em Lingüística da Universidade Estadual do Rio de Janeiro. Cópia *mimeo.*

MEYERS, G. (1998) Displaying opinions: topics and disgreement in focus groups. In.: *Language in society* 27, Cambrideg University Press: 85-111.

NG, S. H. & BRADAC, J. (1993) *Power in Language.* Newsbury park: Sage.

NATTINGER, J. R. & DeCARRICO, J. S. (1992) *Lexical Phrases and Language teaching.* Oxford; Oxford University Press.

NEVES, M. H. De M.(2000) *Gramática de Usos do Português.*São Paulo; Pontes.

ORR, C. J. & BURKINS, K. E. (1976) The endorsement of evasive leaders: na exploratory study. In.: *Central States Speech Journal* 62: 230-239.

PERINI, M. (1995) *Gramática Descritiva do Português.* São Paulo; Ática.

_____ (2002) *Modern Portuguese: a reference grammar.* New York and London; Yale University Press.

.

PEREIRA, M. das G. D. (1993) *Estratégias de interação no discurso acadêmico falado: análise do XI Encontro Nacional de Lingüística.* Tese de doutorado; PUC-Rio.

PEREIRA, M. G. D & BASTOS, L. C. (1998) Ataque e defesa: salvando a face em um debate televisivo. In.: *Revista COM TEXTOS*, no 8; Mariana, Minas Gerais.

PINTO, M. J. (1994) *As marcas Lingüísticas da Enunciação.* Rio de Janeiro: Numen Editora.

POMERANTZ, A (1984) Agreeing and disagreeing with assessments: some features of preferred/dispreferred turn shapes. In.: ATKINSON, M & HERITAGE, J. (eds) *Structures of Social Action: Studies in conversation analysis.* Cambridge, Cambridge University Press.

PRADO, B. de L. S. (2001) *A recusa a convites no comportamento lingüístico do brasileiro: uma descrição do português como L1 com aplicabilidade em L2.* Dissertação de mestrado: PUC-Rio.

PRISTA, Alexander da R. (1966) Negatives. In.: *Essential Portuguese Grammar.* New York:Dover: 42-43.

ROCHA, E (2000) O Brasil em Harmonia: um estudo em antropologia do consumo. In.: GOMES, L. G., BARBOSA, L. & DRUMMOND, J. A. (org.) *O Brasil não é para principiantes Carnavais, malandros e heróis 20 anos depois.* Rio de Janeiro; FGV: 159-183.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

RONCARATI, C. (1996) A negação no português falado. In.: MACEDO, A. T., RONCARATI, C. & MOLLICA, M. C. *Variação e discurso.* Rio de Janeiro; Tempo Brasileiro.

ROSALDO, M. Z. (1984) Toward na anthropology of self and feeling. In.: R. A. Shweder & R. A. LeVine (eds) *Culture theory: Essays on mind, self and emotions*: Cambridge, England: Cambridge University Press: 137-157

RUSSEL, B. (1950) On Denoting. In.: *Mind* XIV, 479-493.

SADOCK, J. (1978) On testing for conversational implicature. In COLE , P. (ed.) *Syntax and semantics*. IX. Pragmatics. NY: Academic Press: 291-97.

SARANGI, S. (1994) Intercultural or not? Beyond celebration of cultural differences in miscommunication analysis. In.: *Pragmatics,* vol. 4, nº 3, p. 409-427.

SCHEFF, T. J. (1994) *Bloody Revenge.* Oxford: Westview Press.

SCHIFRIN, D. (1987) *Discourse markers.* Cambridge. Cambrideg University Press.

SCOLLON, R. & SCOLLON, S. W. (1995) Topic and Face: Inductive and Deductive Patterns en discourse. In.: *Intercultural Communication.* Blackwell Oxford, UK & Cambridge USA: 74-92

SEARLE, J. (1969) *Speech acts.* Cambridge, Cambridge University Press.

SILVEIRA, S. B. (1998) *Gerenciamento de tópico e trabalhos de face em entrevistas de emprego.* Tese de doutorado; PUC-Rio.

SOUSA, A. F. (1997) *Coesão e coerência: os elementos continuativos do discurso no português L1 e L2.* Dissertação de mestrado; PUC-Rio.

SOUZA, C. N. R. de (1996) A negação no português falado. In.: *Variação e Discurso.* Rio de Janeiro; Tempo Brasileiro: 97-112.

SPERBER, D. & WILSON, D (1982) Precis of relevance: Communication and cognition. In.: *Behavioral and Brain Sciences.* 10: 695-754

STALNAKER, R. C. (1973) Pragmatic Pressupositons. In.: *Proceeding of the Texas Conference on performatives, pressupositions, and implicatures.* Center for Applied Linguistics, Virgínia.

STALPERS, J (1995) The expression of disagreement. In: EHLICH, K & WAGNER, J. *The Discourse of Business Negociation.* New York; Mouton de Gruyter.

STRAWSON, P. F. (1950) On referring. In.: *Logico-Linguist Papers*. Londres.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB

TAGNIN, S.(1989) *Expressões idiomáticas e convencionais*. São Paulo: Ática

TANNEN, D. (1989) Talking voices. Repetition, dialogue, and imagery. In.: C*onversacional discourse*. Cambridge, Cambridge University Press.

_____ (1987) Repetition in conversation as spontaneous formulaicity. In.: *Text* 7 (3): 215-243.

_____ (1985) Frames and schemas en the discourse. Analysis of interaction. In *Quaderni di Semantica.* 6(2): 326-35.

_____ (1984) *Conversational Style: analysing Talk Among Friends.* New Jersey, Ablex Publishing Corporation.

TRIANDIS, H *et alli* (1984) Simapatía as a Cultural Script of Hispanics. In.: *Journal of Personality and Social Psychology.* Vol. 47; no 6. EUA; American Psychology Association; 1363-1375.

TROMPENAARS, F. & HAMPDEN-TURNER, C. (1998) *Rideing the Waves of culture.* N. Y. McGraw-Hill.

UTZERI, F. (1999) O que é jeitinho? Artigo publicado em 22 de fevereiro de 1999 pelo Jornal do Brasil.

WIERZBICKA, Anna. (1991) Cross-cultural pragmatics and different cultural values. In.: *Cross cultural pragmatics. The semantics of human intercation.* Mouton, Berlin; chap. 3.

_____ (1992) *Semantics, Culture and Cognition.* New York, Oxford, Oxford University Press.

_____ (1999) *Emotions across Languages and Culture.* Paris; Cambridge University Press.

WILLIANS, E. B. (1969) *An Introductory Portuguese Grammar.*New York; Dover Publications, INC.

WILSON, D. (1975) *Pressuppositions and Non-Truth Conditional Semantics.* New York: Academic Press.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 9916121/CB